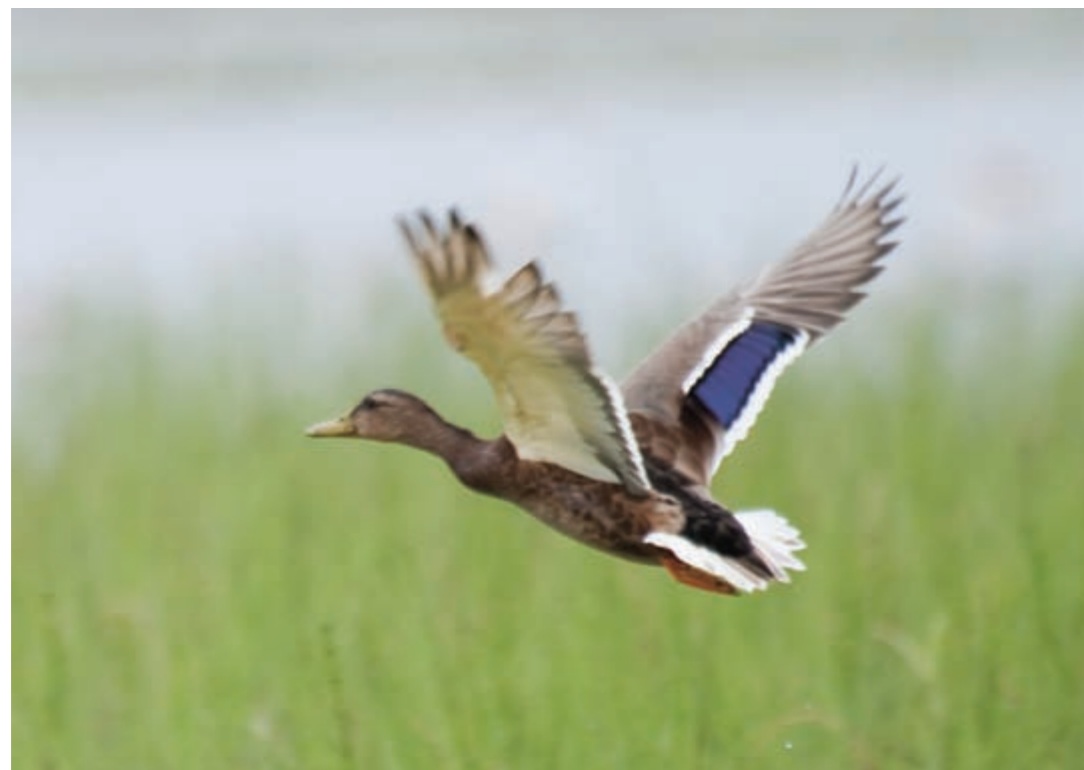




Humlorna söker honung och nektar i videkissarna i maj. *Bumblebees look for honey and nectar in the willows in May.*



En gräsand flyger upp från tjärnen. *A Mallard flies up off the lake.*



Sidensvansar länsar rönnarna på förvintern. *Waxwings raid the rowans in early winter.*

Mjökuddstjärn

En gång hav

För några hundra år sen var Mjökuddstjärn en havsvik precis som Gammelstadsviken i närheten. Genom landhöjningen blev viken en liten sjö. När vägar och järnväg byggts har stränderna ytterligare förändrats av människan. Tjärnen är också magasin för höga flöden i stadens dagvattensystem.

Landet höjer sig

Under istiden var jordskorpan nedtryckt av den tre kilometer tjocka inlandsisen. När isen smälte bort, för 10 000 år sen, började jordskorpan långsamt att resa sig. Landet var täckt av hav, ända upp till Vuollerim. Nuvarande Luleå låg 200 meter under vattenytan. Än idag reser sig jordskorpan i Luletrakten med knappt en centimeter per år. Havsvikar blir sjöar, och nya öar skapas.

Nästan som Gammelstadsviken

En kilometer härifrån ligger Gammelstadsviken. Den är naturreservat med mycket rikt fågelliv. De flesta arter där, finns också i Mjökuddstjärn. Men här i tjärnen kommer du dem närmre. De är vana vid människor och trafik.

Stigen runt tjärn är 1,3 km.

The path around the lake is 1,3 km.

Kantad av träd

Runt sjön växer många träd: vårtbjörk, glasbjörk, rönn, hägg, gråal tillsammans med sälg, jolster och flera andra videarter. Längs stranden finns också parkträden bollpil och silverpil. Här, i Mjökuddstjärns vildaste hörn, får träden växa fritt. Insekter och fåglar hittar gott om både mat och skydd. Här ska se ostädad och vilt ut!

Till träden dras fåglar och andra djur:

- Sidensvansar och trastar älskar rönnens och häggens bär.
- Gråsiskor äter gråalens och björkens frön.
- Humlor, bin och flugor kommer till sälgens och videbuskarnas kissar på våren för att äta nektar och pollen.
- Lövsångare och andra småfåglar kommer hit för att kalasa på insekterna.
- Småfåglar, kråkor och skator bygger bon i träden.

ENGLISH

Once Part of the Sea

A couple of hundred years ago Mjökuddstjärn was a bay in the sea. Post-glacial rebound turned the bay into a lake. By building roads and railroads, humans changed its shores even more.

Rising Land

During the Ice Age the Earth's crust was pressed down by an ice sheet, three kilometres thick. When this ice melted, 10,000 years ago, the crust began to slowly decompress. Present-day Luleå was 200 metres below sea level. Today, the Earth's crust is still rising in the Luleå area at a rate of eight millimetres a year. Bays become lakes and new islands appear.

Gammelstadsviken

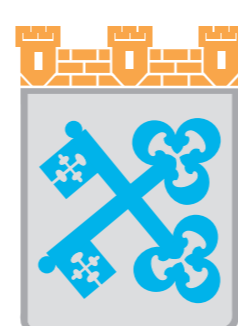
Gammelstadsviken is one kilometre away. It is a nature reserve with a very rich bird life. Most of the species there can also be found at Mjökuddstjärn. Here you can get closer to them, because they are used to humans and traffic.

Surrounded by Trees

Many species of tree grow around the lake: silver birch, white birch, rowan, bird cherry, grey alder as well as great willow, bay willow and other species of willow. You will also find typical park trees, like crack willow and white willow. Here, in the wildest corner of Mjökuddstjärn, the trees are left to grow freely. Insects and birds are able to find plenty of food and shelter. It is meant to look wild and unkempt here.

The trees attract birds and other animals:

- Waxwings and Thrush love rowan berries and bird cherries.
- Redpolls eat alder and birch seeds.
- Bumblebees, bees and flies come to the willows in spring to eat nectar and pollen.
- Willow Warblers and Flycatchers come here to feast on the insects.
- Many birds nest in the trees



LULEÅ KOMMUN



Medfinansierat av statliga bidrag